

Gehäuse, Kurbelwelle, Kolben, Zylinder
 Crankcase, Crankshaft, Piston, Cylinder
 Carter, vilebrequin, piston, cylindre

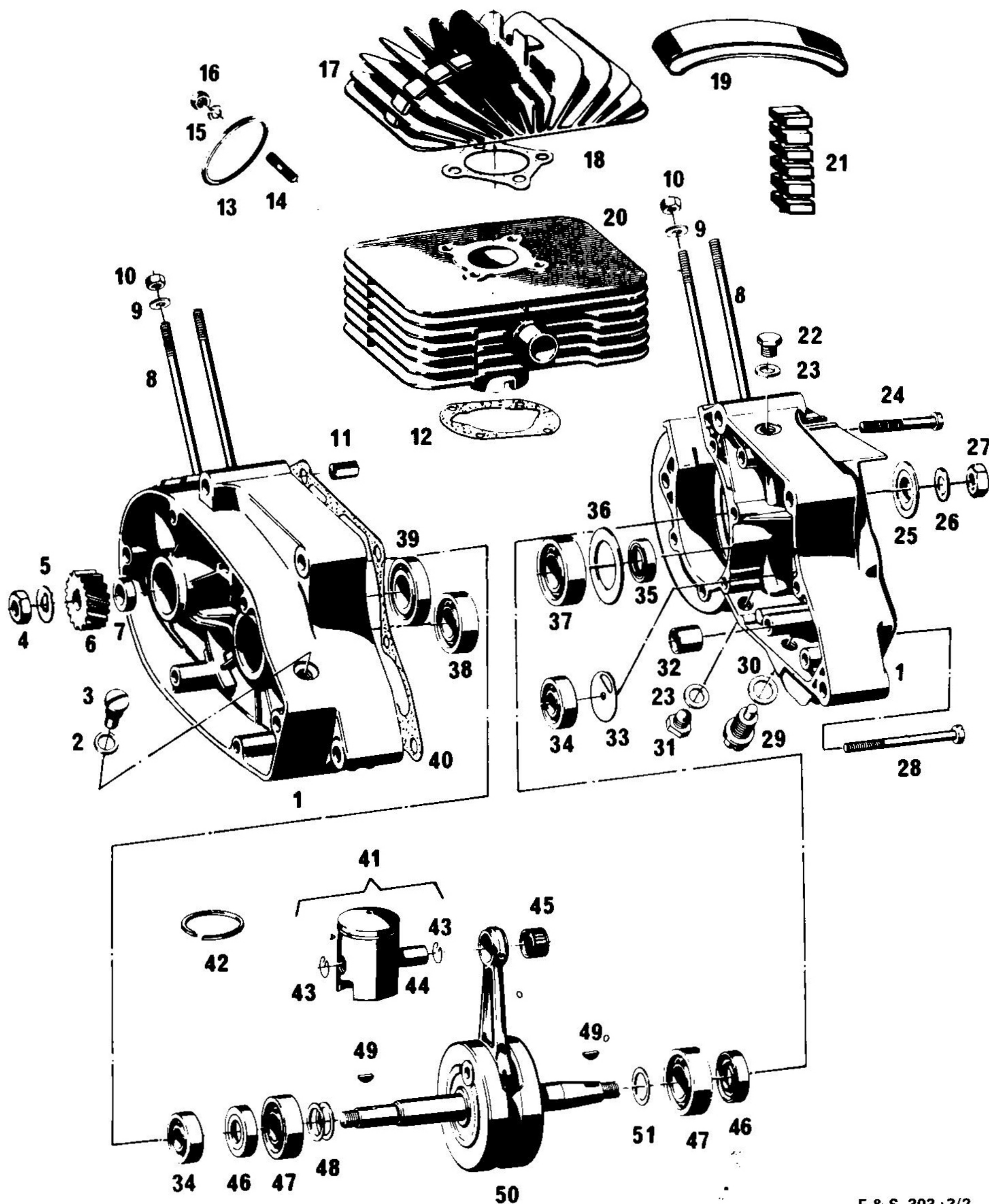


Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Description	Désignation	50/6 A GS
III. No.	Part No. Réf. No.				
1	0287 105 408	Zsb. Gehäuse mit Bild 8, 11 u. 40	Crankcase ass'y with illustr. 8, 11 and 40	Carter cpl. avec ill. 8, 11 et 40	1
2	0250 118 000	Dichtring 12,2 x 15,4 x 1,5	Sealing washer 12.2x15.4x1.5	Joint 12,2 x 15,4 x 1,5	1
3	0240 133 100	Lagerschraube M 12 x 1	Pivot screw M 12 x 1	Vis support M 12 x 1	1
4	0242 119 000	Sechskantmutter M 12 x 1,5	Hexagon nut M 12 x 1.5	Ecrou à tête à six pans M 12 x 1,5	1
5	0245 120 000	Sicherungsblech mit Innen-nase für Ø 12	Lock washer with internal lug for Ø 12	Tôle de sûreté avec encoche intérieure pour Ø 12	1
6	0234 134 000	Antriebsrad	Drive gear	Pignon d'attaque	1
7	0247 112 100	Distanzring 12,3 x 20 x 3,5	Spacer ring 12.3 x 20 x 3.5	Anneau d'écartement 12,3x20x3,5	1
8	0240 164 001	Stiftschraube M 6 x 110	Stud M 6 x 110	Goujon fileté M 6 x 110	4
9	0244 021 000	Scheibe 6,2 x 14 x 1,5	Washer 6.2 x 14 x 1.5	Rondelle 6,2 x 14 x 1,5	4
10	0242 115 001	Sechskantmutter M 6	Hexagon nut M 6	Ecrou à tête à six pans M 6	4
11	0249 120 000	Paßhülse 10 x 15	Dowel sleeve 10 x 15	Douille d'ajustage 10 x 15	2
12	0250 126 100	Dichtung	Gasket	Joint	1
13	0250 147 000	Dichtring 32 x 38	Sealing ring 32 x 38	Anneau d'étanchéité 32 x 38	1
14	0240 165 001	Stiftschraube M 6 x 15	Stud M 6 x 15	Goujon fileté M 6 x 15	2
15	0245 023 002	Federring für M 6	Spring ring for M 6	Anneau-ressort pour M 6	2
16	0316 057 002	Sechskantmutter M 6	Hexagon nut M 6	Ecrou à tête à six pans M 6	2
		*für Befestigung Auspuff-topf am Zylinder	*for fitting the exhaust tube to the cylinder	*pour fixation du pot d'échappement au cylindre	
	0267 115 000	Ansaugstutzen mit Rechteckflansch	Intake pipe with rectangular flange	Pipe d'aspiration avec flasque rectangulaire	1
	0250 157 000	Dichtung für Ansaugstutzen	Gasket for intake pipe	Joint pour pipe d'aspiration	1
	0246 021 001	Scheibe 6,4 x 12 x 1,5	Washer 6.4 x 12 x 1.5	Rondelle 6,4 x 12 x 1,5	4
	2740 024 002	Innensechskantschraube M 6 x 15	Screw hexagon socket head M 6 x 15	Vis à tête à six pans intérieurs M 6 x 15	4
		*für Befestigung Ansaugstutzen am Zylinder	*for fitting the intake pipe to the cylinder	*pour fixation de la pipe d'aspiration au cylindre	
17	0213 134 305	Zylinderkopf	Cylinder head	Culasse	1
18	● 0250 153 000	Dichtung	Gasket	Joint	1
19	0263 031 000	Dämpfungsband für Zylinderkopf zur nachträglichen Geräuschdämpfung	Damping band for cylinder head for subsequent silencing	Bande d'amortissement pour culasse pour amortissement de bruit ultérieur	2
20	● 0287 112 513	Zsb. Zylinder mit 2 x 0240 165 001 Stiftschraube M 6 x 15 und 1 x 0214 103 316 Zsb. Kolben	Cylinder assy with 2 x 0240 165 001 Stud M 6 x 15 and 1 x 0214 103 316 Piston assy	Cylindre cpl. avec 2 x 0240 165 001 Goujon fileté M 6 x 15 et 1 x 0214 103 316 Piston cpl.	1
21	0263 030 000	Dämpfungskamm für Zylinder zur nachträglichen Geräuschdämpfung	Damping comb for cylinder for subsequent silencing	Peigne d'amortissement pour cylindre pour amortissement de bruit ultérieur	4
22	● 0240 129 100	Entlüftungsschraube M 10 x 1	Air vent plug M 10 x 1	Vis d'aération M 10 x 1	1
23	0250 042 001	Dichtring 10,2 x 15,9 x 1	Sealing ring 10.2 x 15.9 x 1	Anneau d'étanchéité 10,2 x 15,9 x 1	2
24	0240 120 002	Zylinderschraube M 6 x 52	Fillister head screw M 6 x 52	Vis à tête cylindrique M 6 x 52	6
25	0260 040 301	Schleuderscheibe	Deflector disc	Rondelle	1
26	● 0818 202 000	Scheibe 10,7 x 20,2 x 1,7	Washer 10.2 x 20.2 x 1.7	Rondelle 10,7 x 20,2 x 1,7	1
27	● 0242 126 000	Sechskantmutter M 10 x 1 (Linksgewinde)	Hexagon nut M 10 x 1 (left-hand thread)	Ecrou à six pans M 10 x 1 (pas de vis gauche)	1

Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Description	Désignation	50/6 A GS
III. No.	Part No. Réf. No.				
28	0940 128 202	Zylinderschraube M 6 x 75	Fillister head screw M 6 x 75	Vis à tête cylindrique M 6 x 75	4
29	0640 005 005	Anschlagschraube M 12	Stop screw M 12	Vis de butée M 12	1
30	0650 004 000	Dichtring 12,2 x 20 x 1	Sealing ring 12.2 x 20 x 1	Anneau d'étanchéité 12,2 x 20 x 1	1
31	0240 100 000	Ölablaßschraube M 10 x 1	Oil drain plug M 10 x 1	Vis bouchon de vidange d'huile M 10 x 1	1
	0241 029 005	Ölablaßschraube M 12 x 1 (für Reparatur)	Oil drain plug M 12 x 1 (for repairs)	Vis bouchon de vidange d'huile M 12 x 1 (pour réparation)	1
32	0232 129 000	Buchse 12 x 16 x 14,5	Bush 12 x 16 x 14.5	Douille 12 x 16 x 14,5	1
33	0244 150 000	Profilscheibe	Profile washer	Rondelle profilée	1
34	0232 125 001	Rillenkugellager 6201 C3 DIN 625	Grooved ball bearing 6201 C3 DIN 625	Roulement rainuré à billes 6201 C3 DIN 625	2
35	0250 124 000	Wellendichtring 20 x 30 x 5	Oil seal 20 x 30 x 5	Joint de retenue d'huile 20 x 30 x 5	1
36	0944 037 001	Scheibe 35,5 x 46,8 x 0,8	Washer 35.5 x 46.8 x 0.8	Rondelle 35,5 x 46,8 x 0,8	1
37	0932 074 001	Rillenkugellager 6005 DIN 625	Grooved ball bearing 6005 DIN 625	Roulement rainuré à billes 6005 DIN 625	1
38	0232 126 001	Rillenkugellager 6004 C3 DIN 625	Grooved ball bearing 6004 C3 DIN 625	Roulement rainuré à billes 6004 C3 DIN 625	1
39	0232 130 001	Rillenkugellager 16004 C3 DIN 625	Grooved ball bearing 16004 C3 DIN 625	Roulement rainuré à billes 16004 C3 DIN 625	1
40	0250 122 000	Dichtung	Gasket	Joint	1
41	0214 103 116	Zsb. Kolben (L-Profilkolbenring)	Piston assy (L-profile piston ring)	Piston cpl. (L-profil segment de piston)	1
	● 0214 103 316	Zsb. Kolben (Rechteck-Kolbenring)	Piston assy (Rectangular profile piston ring)	Piston cpl. (Rectangulaire segment de piston)	1
		Zsb. Kolben besteht aus: Kolben, -ring, -bolzen und Sprengringen	Piston assy consisting of: Piston, piston ring, gudgeon pin and spring rings	Piston cpl. comprenant: piston, segment de piston, axe de piston et anneaux de retenue	
		Bei Ersatzbedarf des Kolbens muß stets der auf dem Zylinder eingeschlagene Kennbuchstabe angegeben werden.	If there is a need of replacement, the indicating letter punched on the cylinder must always be quoted.	En cas de rechange du piston la lettre code frappée sur le cylindre doit être toujours indiquée.	
42	0215 103 000	L-Profilkolbenring für Kolben 0214 103 116	L-profile piston ring for piston 0214 103 116	L-profil segment de piston pour piston 0214 103 116	1
	● 0215 103 100	Rechteck-Kolbenring für Kolben 0214 103 316	Rectangular piston ring for piston 0214 103 316	Rectangulaire segment de piston pour piston 0214 103 316	1
43	0245 124 000	Sprengring	Circlip	Anneau de retenue	2
44	0216 103 000	Kolbenbolzen	Piston pin	Axe de piston	1
45	0232 038 213	Buchse 14 x 17 x 12 mit 1 Bohrung	Bush 14 x 17 x 12 with one hole	Douille 14 x 17 x 12 avec 1 taraudage	1
	0232 038 217	Buchse 14 x 17 x 12 mit 2 Bohrungen	Bush 14 x 17 x 12 with 2 holes	Douille 14 x 17 x 12 avec 2 taraudages	1
		*bis Motor-Nr. 8231 169 und 8231 201...257	*up to engine No. 8231 169 and 8231 201...257	*jusqu'à moteur No. 8231 169 et 8231 201...257	
	0232 164 000	Nadelkäfig 14 x 18 x 14,7 FKI, ab Motor-Nr. 8231 170...200, 8231 258...	Needle cage 14 x 18 x 14.7 FKI, from engine No. 8231 170...200, 8231 258...	Cage à aiguilles 14 x 18 x 14,7 FKI à partir de moteur No. 8231 170...200, 8231 258...	1
46	0230 105 000	Wellendichtring 17 x 33 x 7	Oil seal 17 x 33 x 7	Joint de retenue d'huile 17 x 33 x 7	2
47	0232 143 001	Schulterkugellager BO 17	Ball bearing BO 17	Roulement à billes démontable et à épaulement BO 17	2

Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Description	Désignation	50/6 A GS
III. No.	Part No. Réf. No.				
48	0244 058 000 0244 058 001 0244 058 002 0244 058 003 0244 058 004	Scheibe 17,5 x 24 x 0,1 Scheibe 17,5 x 24 x 0,15 Scheibe 17,5 x 24 x 0,3 Scheibe 17,5 x 24 x 0,5 Scheibe 17,5 x 24 x 0,8	Washer 17.5 x 24 x 0.1 Washer 17.5 x 24 x 0.15 Washer 17.5 x 24 x 0.3 Washer 17.5 x 24 x 0.5 Washer 17.5 x 24 x 0.8	Rondelle 17,5 x 24 x 0,1 Rondelle 17,5 x 24 x 0,15 Rondelle 17,5 x 24 x 0,3 Rondelle 17,5 x 24 x 0,5 Rondelle 17,5 x 24 x 0,8	x
49	0246 005 000	Scheibenfeder 3 x 3,7	Woodruff key 3 x 3.7	Cale 3 x 3,7	2
50	● 0288 104 406	Kurbelwelle ab Motor-Nr. 8231 170...200 ab Motor-Nr. 8231 258 nur in Verbindung mit Nadelkäfig 0232 164 000	Crankshaft from engine No. 8231 170...200 from engine No. 8231 258 only in connection with needle cage 0232 164 000	Vilebrequin à partir de moteur No. 8231 170...200 à partir de moteur No. 8231 258 seulement en liaison avec cage à aiguilles 0232 164 000	1
51	0244 103 100	Scheibe 18,2 x 24 x 0,8	Washer 18.2 x 24 x 0.8	Rondelle 18,2 x 24 x 0,8	1
		x = nach Bedarf	x = as required	x = suivant besoin	